

Л.А. ВВЕДЕНСКАЯ
Н.П. КОЛЕСНИКОВ

1.456.565

ОТ СЕРЬЕЗНОЙ НАУКИ ДО СЛОВЕСНЫХ ШУТОК

Рассказы
об
этимологии



Л.А. ВВЕДЕНСКАЯ,
Н.П. КОЛЕСНИКОВ

СЛБ.



От СЕРЬЕЗНОЙ НАУКИ ДО СЛОВЕСНЫХ ШУТОК

Рассказы
об этимологии

Книга
для старших
школьников



МОСКВА · НОВАЯ ШКОЛА · 1996

ББК 81.2Р-3
В 24
УДК 801.504

Авторы: Л.А. Введенская, докт. филол. наук, проф. РГУ;
Н.П. Колесников, докт. филол. наук, проф. РГУ

Введенская Л.А., Колесников Н.П.
В 24 От серьезной науки до словесных шуток. Рассказы об
этимологии. Книга для старших школьников — М.: Новая
школа, 1996. — 144 с.
ISBN 5-7301-0115-5

Эта небольшая книжка посвящена этимологии — науке о происхождении слов. Она представляет собой собрание новелл о рождении слов и составлении словарей, о вкладе, сделанном в развитие этимологии отечественными и зарубежными учеными-лингвистами, об этимологических «изысканиях» известных писателей и поэтов, а также не совсем грамотных взрослых и маленьких детей. В книге есть практические упражнения, словоуказатель, а также краткий псевдоэтимологический словарь.

Книга поможет сделать интересное и занимательное изучение русского языка как в школе любого типа, так и дома.

ББК 81.2Р-3

ISBN 5-7301-0115-5

© Введенская, Колесников, 1996

ОТ АВТОРОВ

Мы часто пытаемся понять, почему тот или иной предмет назван так, а не иначе, почему в разных языках существуют почти одинаковые названия для некоторых вещей, действий, явлений. Нас интересует происхождение названий, их история. Ответ на эти вопросы дает одна из интереснейших наук — этимология. Ей и посвящена наша книга. Прочитав ее, вы узнаете много нового об ученых-этимологах, об их успешных, а порою и безуспешных (такое тоже бывает) поисках, об этимологических словарях. И не только об этом.

В художественной литературе, в публицистике, в повседневном бытовом разговоре иногда встречаются слова, которые кажутся необычными. Так, вместо *високосный год* (от латинского *bissextus*) некоторые говорят, а порою и пишут «высокосный», литературное слово *пертурбация* (латинское *perturbatio*) изменяют в «перетрубацию» и считают, что именно так следует его произносить. В последнее время можно услышать и прочесть яркое словцо, родившееся в перестроечный период, — «прихватизация» вместо *приватизация*. Возникает вопрос: что это такое? Если это явления разного порядка, то как их назвать? Имеют ли они какое-либо отношение к этимологии? Это показатель безграмотности или своеобразная попытка понять наименование, раскрыть его для себя, а иногда и «подправить»?

Такие изменения науке давно известны. Ученые называют их народной этимологией, ложной этимологией. В нашей книге эти понятия уточняются, народная этимология отграничивается от псевдонародной.

И еще один любопытный вопрос: почему при встрече с непонятным словом мы, пытаясь его объяснить, прежде всего опираемся на свой языковой опыт, на языковые ассоциации?

Библиотека 354
с благодарностью

22.4.982. И. В. Восток

УДИВИТЕЛЬНАЯ НАУКА — ЭТИМОЛОГИЯ

У ИСТОКОВ ЭТИМОЛОГИИ В РОССИИ

16 марта 1781 года. Остров Сааремаа (Эзеле), город Аренсбург (впоследствии Кингисепп, ныне Курессааре), что на берегу Рижского залива. В немецкой семье Остенок появился на свет мальчик. Счастливые родители назвали новорожденного Александром. Могли ли они тогда предполагать, что их сын в недалеком будущем поменяет свою фамилию Остенок на Востоков, станет считать себя русским и войдет в историю мировой науки как выдающийся русский ученый-филолог, хотя предрекали ему иное будущее, готовили к другой карьере. В 1788 году семилетнего мальчика отдали в Петербургский кадетский корпус, а затем, поскольку он немного заикался и не мог после окончания военного училища выполнять обязанности офицера, его перевели в Академию художеств. Однако жизнь свою А.Х. Востоков посвятил филологии.

Его с полным правом можно назвать одним из первых ученых-лексикографов: он участвовал в составлении «Словаря церковнославянского и русского языков» (Т. 1-4. — 1847) под его редакцией вышли «Опыт областного великорусского словаря» (1852) и дополнение к нему (1858), он автор «Словаря церковнославянского языка» (Т. 1-2. — 1858-1866).

Несколько поколений в прошлом веке изучали русский язык по учебникам А.Х. Востокова. В.Г. Белинский называл грамматики Востокова лучшими учебными пособиями своего времени.

СОДЕРЖАНИЕ

От авторов	3
Удивительная наука — этимология	5
У истоков этимологии в России	5
Ищите и обряцете	17
Письмо в конверте?	20
Разговор о ляпах	26
Как седло стало тарелкой	30
Когда легко быть этимологом	42
Поиск истины	48
Можно и ошибиться...	48
Гадание на кофейной гуще	61
Удивительные лексиконы	65
Необычные этимологии	80
По «гульвару» в «полуклинику»	80
Слово под микроскопом	86
Дети поправляют взрослых	92
Не все о науке — можно и пошутить	96
Филологи играют	96
О шутке всерьез	99
1000 детей — 50 слов	104
Подвода под водой	109
Кинология — наука о кино?	112
Черкешенка и черкеска	114
Познакомьтесь с империалистом	116
Попробуйте свои силы!	119
Псевдоэтимологический словарь	128
Словоуказатель	131
Литература для дальнейшего чтения	140

